

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

### 酈生陆贾列传第三十七（节选）

酈生 食其<sup>①</sup>者，陈留 高阳人也。好读书，家贫落魄<sup>②</sup>，无以为衣食业<sup>③</sup>，为里<sup>④</sup>监门<sup>⑤</sup>吏。然县中贤<sup>⑥</sup>豪<sup>⑦</sup>不敢役<sup>⑧</sup>，县中皆谓之狂生<sup>⑨</sup>。

【注】①酈生食其：酈食其。生：对读书人的称呼。②落魄：穷困潦倒。③无以为衣食业：没有赖以糊口的产业。无以：没有什么（办法或东西）。业：产业。④里：行政区划名。县下设乡，乡下设亭、里。⑤监门：守门人。⑥贤：有德行有才能的人。贤士。⑦豪：卓越、杰出的人物。豪杰。⑧役：役使，驱使。⑨狂生：不拘小节的人。

及<sup>①</sup>陈胜、项梁等起<sup>②</sup>，诸将徇<sup>③</sup>地过高阳者数十人，酈生闻其将皆握<sup>④</sup>齿<sup>⑤</sup>，好苛礼<sup>⑥</sup>自用<sup>⑦</sup>，不能听大度<sup>⑧</sup>之言，酈生乃深自藏匿<sup>⑨</sup>。后闻沛公将兵略地<sup>⑩</sup>陈留郊，沛公麾下<sup>⑪</sup>骑士<sup>⑫</sup>适<sup>⑬</sup>酈生里<sup>⑭</sup>中子也，沛公时时<sup>⑮</sup>问邑<sup>⑯</sup>中贤士豪俊。

【注】①及：等到……时候。②起：起事，起兵。③徇：掠取地盘。④握齿：龌龊。狭隘，局促。小家子气。⑤苛礼：繁琐的礼节。苛：琐细，繁杂。⑥自用：只凭自己的才力行事，主观。⑦大度：度量宏大。⑧匿：避，躲藏。⑨略地：侵占敌人的土地。⑩麾下：部下。⑪骑士：骑兵。⑫适：恰好，正巧。⑬里：行政区划名。县下设乡，乡下设亭、里。⑭时时：时常。⑮邑：指县。

骑士归，酈生见谓<sup>①</sup>之曰：“吾闻沛公慢<sup>②</sup>而易<sup>③</sup>人，多大略<sup>④</sup>，此真吾所愿<sup>⑤</sup>从游<sup>⑥</sup>，莫为我先<sup>⑦</sup>。若<sup>⑧</sup>见沛公，谓曰‘酈生，年六十馀，长<sup>⑨</sup>八尺，人皆谓之狂生。生自谓我非狂生’。”骑士曰：“沛公不好儒，诸客冠<sup>⑩</sup>儒冠来者，沛公辄<sup>⑪</sup>解其冠，溲溺<sup>⑫</sup>其中。与人言，常大骂。未可以儒生说<sup>⑬</sup>也。”酈生曰：“弟<sup>⑭</sup>言之。”骑士从容<sup>⑮</sup>言如<sup>⑯</sup>酈生所诫<sup>⑰</sup>者。

【注】①慢：轻视，傲慢。②易：轻视。③大略：远大的谋略。④愿：希望。⑤游：交往，交际。⑥先：事先致意，介绍。⑦若：你。⑧冠：戴上帽子。⑨辄：总是。⑩溲溺：小便。溺：尿。⑪弟：但，只是，只管。⑫从容：随口。⑬如：遵从，依照。⑭诫：告诉，叮嘱。

沛公至高阳传舍<sup>①</sup>，使<sup>②</sup>人召酈生。酈生至，入谒<sup>③</sup>，沛公方偃<sup>④</sup>床<sup>⑤</sup>使两女子洗足，而见酈生。酈生入，则长揖<sup>⑥</sup>不拜，曰：“足下<sup>⑦</sup>欲助秦攻诸侯乎？且欲率诸侯破<sup>⑧</sup>秦也？”沛公骂曰：“竖儒<sup>⑨</sup>！夫天下同苦<sup>⑩</sup>秦久矣，故诸侯相率<sup>⑪</sup>而攻秦，何谓助秦攻诸侯乎？”

【注】①传舍：供行人休息住宿的处所。②使：命令，派遣。③谒：进见。④偃：踞。蹲，蹲坐。⑤床：供人坐卧的器具。⑥长揖：见面的礼节。拱手自上而至极下。⑦足下：敬辞。下称上或

同辈相称。⑧破：攻克，打败。⑨竖儒：对儒者的蔑称或儒者自谦之词。⑩苦：苦于，为……所苦。⑪相率：相从，相随。

酈生曰：“必聚徒<sup>①</sup>合义兵诛<sup>②</sup>无道<sup>③</sup>秦，不宜<sup>④</sup>倨<sup>⑤</sup>见长者<sup>⑥</sup>。”于是沛公<sup>chuò</sup>辍<sup>⑦</sup>洗，起摄<sup>⑧</sup>衣，延<sup>⑨</sup>酈生上坐<sup>⑩</sup>，谢<sup>⑪</sup>之。酈生因<sup>⑫</sup>言六国从横<sup>zòng</sup>⑬时。沛公喜，赐酈生食，问曰：“计将安出？”酈生曰：“足下<sup>⑭</sup>起纠合之众<sup>⑮</sup>，收散乱之兵<sup>⑯</sup>，不满万人，欲以径<sup>⑰</sup>入强秦，此所谓探<sup>⑱</sup>虎口者也。

【注】①徒：随从，部下。②诛：惩罚，讨伐。③无道：指国家无德政。④宜：应该。⑤倨：踞。蹲，蹲坐。⑥长者：年长的人。长辈。⑦辍：停止，中止。⑧摄：整理，整顿。⑨延：引导，迎接。⑩坐：座位。⑪谢：认错，道歉，谢罪。⑫因：于是，就。⑬从横：合纵连横。⑭足下：敬辞。下称上或同辈相称。⑮起纠合之众：征召乌合之众。⑯收散乱之兵：收编散乱的士兵。⑰径：直，直接。⑱探：用手去摸取。

夫陈留<sup>fú</sup>，天下之冲<sup>①</sup>，四通五达之郊<sup>②</sup>也，今其城又多积粟<sup>sù</sup>③。臣善<sup>④</sup>其令<sup>⑤</sup>，请得使<sup>⑥</sup>之，令下足下<sup>⑦</sup>。即<sup>⑧</sup>不听，足下举<sup>⑨</sup>兵攻之，臣为内应<sup>yìng</sup>。”于是遣酈生行<sup>⑩</sup>，沛公引<sup>⑪</sup>兵随之，遂下<sup>⑫</sup>陈留。号酈食其为广野君。

酈生言<sup>⑬</sup>其弟酈商，使<sup>jiàngshù</sup>将<sup>⑭</sup>数千人从沛公西南略地<sup>⑮</sup>。酈生常为说客<sup>shuì</sup>，驰使诸侯<sup>⑯</sup>。

【注】①冲：大道交叉路口，要道。②四通五达之郊：四通八达的地区。③粟：泛指粮食。④善：友好，亲爱。⑤令：县级地方行政长官。⑥使：出使。⑦令（之）下足下。下：投降。足下：敬辞。⑧即：如果。⑨举：兴起，发动。⑩行：前往。⑪引：率领。⑫下：攻克。⑬言：告诉。⑭略地：侵占敌人的土地。⑮驰使诸侯：乘车急速出使诸侯。

汉三年秋，项羽击汉，拔<sup>xíng</sup>①荥阳，汉兵遁<sup>dùn</sup>②保③巩、洛。楚人闻淮阴侯破<sup>④</sup>赵，彭越<sup>shuò</sup>数<sup>⑤</sup>反梁地，则分兵救之。淮阴方<sup>⑥</sup>东击齐，汉王数<sup>shuò</sup>困<sup>⑦</sup>荥阳、成皋<sup>gāo</sup>，计<sup>⑧</sup>欲<sup>⑨</sup>捐<sup>⑩</sup>成皋以东，屯<sup>⑪</sup>巩、洛以拒<sup>⑫</sup>楚。酈生因<sup>⑬</sup>曰：“臣闻知天<sup>⑭</sup>之天<sup>⑮</sup>者，王事<sup>⑯</sup>可成<sup>⑰</sup>；不知天<sup>⑱</sup>之天<sup>⑲</sup>者，王事不可成。王者以民人为天，而民人以食为天。

【注】①拔：攻克，攻取。②遁：逃。③保：保卫，守住。④破：攻克，打败。⑤数：多次，屡次。⑥方：正，正在。⑦困：被围困。⑧计：考虑，谋划。⑨欲：想要，希望。⑩捐：抛弃。⑪屯：驻扎，驻守。⑫拒：抵御。⑬因：于是，就。⑭天之天：自己依存的人所依靠的东西。天：所依存、所依靠的。⑮王事：指帝业。⑯成：完成，实现。

夫敖仓<sup>fú</sup>，天下转输<sup>①</sup>久矣，臣闻其下乃<sup>②</sup>有藏粟甚多。楚人拔<sup>xíng</sup>③荥阳，不坚守敖仓，乃<sup>④</sup>引<sup>⑤</sup>而东，令適卒<sup>zhé</sup>⑥分守成皋<sup>gāo</sup>，此乃天所以<sup>⑦</sup>资<sup>⑧</sup>汉也。方今楚易取而汉反却<sup>⑨</sup>，自夺<sup>⑩</sup>其便<sup>⑪</sup>，臣窃<sup>⑫</sup>以为过<sup>⑬</sup>矣。且两雄<sup>⑭</sup>不俱<sup>⑮</sup>立，楚汉久相持<sup>⑯</sup>不决，百姓骚动<sup>⑰</sup>，海内摇荡，农夫释耒<sup>lěi</sup>⑱，工女下机<sup>⑲</sup>，天下之心未有所定也。

【注】①转输：运送物资。指运粮。②乃：就是，原来是。③拔：攻克，攻取。④乃：却，反而，竟然。⑤引：率领。⑥適卒：士兵。秦时多罚罪人守边。適：谪；谴责，惩罚。⑦所以：用来……的（办法）。⑧资：帮助，佑助。⑨却：退。⑩夺：失，耽误。引申为放弃。⑪便：有利的时机。⑫窃：谦词。私自，私下。⑬过：犯错误。⑭雄：杰出的人物。⑮俱：一起，一同。⑯持：对抗。⑰骚动：不安宁，动乱。⑱农夫释耒，工女下机：形容战乱中百姓无心生产、苟且求生的状态。释：放下，舍弃。耒：一般农具。工女：从事蚕桑、纺织的女工。机：织布机。

愿<sup>①</sup>足下<sup>②</sup>急复进兵，收取<sup>xíng</sup>荥阳，据<sup>sù</sup>敖仓之粟，塞<sup>sè</sup>成皋<sup>gāo</sup>之险<sup>③</sup>，杜<sup>tàiháng</sup>大行之道<sup>④</sup>，距<sup>fēi</sup>蜚狐之口<sup>⑤</sup>，守白马之津<sup>⑦</sup>，以示<sup>⑧</sup>诸侯效实<sup>⑨</sup>形制<sup>⑩</sup>之势，则天下知所归矣。方今燕、赵已定，唯齐未下<sup>⑪</sup>。

【注】①愿：希望。②足下：敬辞。③塞成皋之险：封锁成皋要隘。塞：阻隔，堵。险：险地，要隘。④杜大行之道：切断太行山要道。杜：堵塞。⑤距：拒。阻拦。引申为控制。⑥蜚狐之口：飞狐口。要隘名。蜚：飞。⑦白马之津：白马津。黄河渡口。⑧示：摆出来给人看或指出来使人知道。⑨效实：注重实效。⑩形制：据有利地形以制取对方。⑪下：攻克。

今田广据千里之齐，田闾<sup>jiàng</sup>将<sup>①</sup>二十万之众，军<sup>②</sup>于历城，诸田宗强，负<sup>③</sup>海阳<sup>④</sup>河<sup>⑤</sup>济<sup>⑥</sup>，南近楚，人多变诈<sup>⑦</sup>，足下虽<sup>⑧</sup>遣<sup>shù</sup>数十万师，未可以岁月<sup>⑨</sup>破<sup>⑩</sup>也。臣请得奉<sup>⑪</sup>明<sup>⑫</sup>诏<sup>⑬</sup>说<sup>⑭</sup>齐王，使<sup>⑮</sup>为<sup>⑯</sup>汉而称东藩<sup>⑰</sup>。”上曰：“善。”

【注】①军：军队驻扎。②负：依靠，靠近。③阻：依靠，依仗。④河：黄河。⑤济：济水。⑥变诈：机变诡诈。⑦虽：即使。⑧岁月：形容短时间。一年半载。⑨破：攻克，打败。⑩奉：承受，接受。⑪明：敬辞。⑫诏：皇帝的命令或文告。⑬为：引申为归附。⑭藩：藩国，王朝分封的诸侯国，作为王室的屏藩。藩：篱笆；比喻屏障。

乃从其画<sup>①</sup>，复守敖仓，而使<sup>②</sup>酈生<sup>shuì</sup>说<sup>③</sup>齐王曰：“王知天下之所归乎？”王曰：“不知也。”曰：“王知天下之所归，则齐国可得而有也；若不知天下之所归，即<sup>④</sup>齐国未可得保也。”齐王曰：“天下何所归？”曰：“归<sup>⑤</sup>汉。”曰：“先生何以<sup>⑥</sup>言之？”

【注】①画：计谋，计策。②使：命令，派遣。③即：就，就是。④何以：为什么。

曰：“汉王与项王戮力<sup>①</sup>西面<sup>②</sup>击秦，约先入咸阳者王之<sup>③</sup>。汉王先入咸阳，项王负<sup>④</sup>约不与而王之汉中。项王迁<sup>⑤</sup>杀义帝，汉王闻之，起蜀汉之兵击三秦，出关<sup>⑥</sup>而责义帝之处<sup>chù</sup>，收天下之兵，立诸侯之后。降<sup>xiáng</sup>城即<sup>⑦</sup>以侯<sup>⑧</sup>其将<sup>jiàng</sup>，得赂<sup>⑨</sup>即以分其士，与天下同其利，豪英贤才皆乐为之用<sup>⑩</sup>。诸侯之兵四面而至，蜀汉之粟<sup>sù</sup>方<sup>⑪</sup>船而下<sup>⑫</sup>。”

【注】①戮力：尽力，合力。②西面：宾语前置。③王之：（在）关中称王。④负：背弃，违背。⑤迁：指迁都。⑥关：指函谷关。⑦即：就。⑧侯：封侯，封官。⑨赂：财物。⑩乐为之用：乐于为他效力。用：任用，举用。⑪粟：泛指粮食。⑫方：并，并排。⑬下：去，到。通常指由西

往东，由北往南，由上游往下游。

项王有倍<sup>①</sup>约之名，杀义帝之负<sup>②</sup>；于人之功无所记，于人之罪无所忘；战胜而不得其赏，拔<sup>③</sup>城而不得其封；非项氏莫得用事<sup>④</sup>；为人刻印，刑<sup>⑤</sup>而不能授；攻城得赂<sup>⑥</sup>，积而不能赏；天下畔<sup>⑦</sup>之，贤才怨之，而莫为之用。故天下之士归于汉王，可坐而策<sup>⑧</sup>也。

【注】①倍：背。违背，违反。②负：罪。③拔：攻克，攻取。④用事：行事，管事，履行职责。⑤刑：磨损。⑥赂：财物。⑦畔：叛。背叛，违背。⑧策：探测，预计。

夫汉王发<sup>①</sup>蜀汉，定三秦；涉<sup>②</sup>西河之外，援上党之兵<sup>③</sup>；下<sup>④</sup>井陘<sup>⑤</sup>，诛成安君<sup>⑥</sup>；破<sup>⑦</sup>北魏<sup>⑧</sup>，举<sup>⑨</sup>三十二城：此蚩尤<sup>⑩</sup>之兵也，非人之力也，天之福<sup>⑪</sup>也。

【注】①发：指出兵。②涉：渡水。③援上党之兵：拉来上党郡的军队。援：引。④下：攻克。⑤井陘：井陘口。要隘名。⑥成安君：陈馥。⑦破：攻克，打败。⑧北魏：指魏豹。⑨举：攻占，攻取。⑩蚩尤：传说中东方九黎族部落首领，勇猛善战。⑪福：造福，保佑。

今已据敖仓之粟<sup>①</sup>，塞成皋之险<sup>②</sup>，守白马之津<sup>③</sup>，杜大行之阪<sup>④</sup>，距<sup>⑤</sup>蜚狐之口<sup>⑥</sup>，天下后服<sup>⑦</sup>者先亡矣。王疾<sup>⑧</sup>先下<sup>⑨</sup>汉王，齐国社稷<sup>⑩</sup>可得而保也；不下汉王，危亡可立而待也。”田广以为然<sup>⑪</sup>，乃听酈生，罢<sup>⑫</sup>历下兵守战备，与酈生日纵酒<sup>⑬</sup>。

【注】①粟：泛指粮食。②塞成皋之险：封锁成皋要隘。塞：隔阻，堵。险：险地，要隘。③白马之津：白马津。黄河渡口。④杜大行之阪：切断太行山要道。杜：堵塞。阪：指羊肠坂，太行山要道。⑤距：拒。阻拦。引申为控制。⑥蜚狐之口：飞狐口。要隘名。蜚：飞。⑦服：顺从，服从。⑧疾：迅速。⑨下：投降。⑩社稷：国家。⑪然：对的，是的。⑫罢：解除。⑬纵酒：狂饮。

淮阴侯闻酈生伏轼<sup>①</sup>下<sup>②</sup>齐七十馀城，乃夜度<sup>③</sup>兵平原<sup>④</sup>袭齐。齐王田广闻汉兵至，以为酈生卖<sup>⑤</sup>己，乃曰：“汝能止汉军，我活<sup>⑥</sup>汝；不然，我将烹<sup>⑦</sup>汝！”酈生曰：“举大事不细谨<sup>⑧</sup>，盛德不辞让<sup>⑨</sup>。而公<sup>⑩</sup>不为若<sup>⑪</sup>更言<sup>⑫</sup>！”齐王遂烹酈生，引<sup>⑬</sup>兵东走<sup>⑭</sup>。

【注】①伏轼：俯身靠在车前的横木上。指乘车。轼：车箱前面供人凭依的横木。②下：攻克。引申为劝降。③度：渡过。④平原：平原津。黄河渡口。⑤卖：叛卖，背叛。⑥活：使……存活。⑦烹：酷刑名。即用鼎镬煮人。⑧举大事不细谨：做大事不必注意细枝末节。⑨盛德不辞让：有德之人不用回避小的责备。辞：责备。让：责问，责备。⑩而公：傲慢自称之词。老子。⑪若：你。⑫更言：改口。说别的话。更：改变，更换。⑬引：率领。⑭走：逃跑。

汉十二年，曲周侯酈商以<sup>①</sup>丞相将兵击黥布有功。高祖举<sup>②</sup>列侯功臣，思酈食其。酈食其子疥数<sup>③</sup>将兵，功未当侯<sup>④</sup>，上<sup>⑤</sup>以其父故，封疥为高梁侯。后更<sup>⑥</sup>食武遂，嗣<sup>⑧</sup>三世。元狩元年中，武遂侯平坐<sup>⑨</sup>诈诏<sup>⑩</sup>衡山王取百斤金，当<sup>⑪</sup>弃市<sup>⑫</sup>，病死，国<sup>⑬</sup>除也。

【注】①以：凭借……身份。②举：提拔，推举。引申为分封。③数：多次，屡次。④侯：封侯，封官。⑤上：君主，帝王。⑥更：改变，更换。⑦食：指食邑。卿大夫的封地。⑧嗣：继承，接续。⑨坐：囚犯……罪。⑩诈诏：假传皇帝命令。诈：欺骗。诏：皇帝的命令。⑪当：判罪。⑫弃市：在闹市执行死刑，并将尸体暴露街头示众。⑬国：侯王的封地。

陆贾者，楚人也。以<sup>①</sup>客从高祖定天下，名为有口辩士<sup>②</sup>，居左右，常使<sup>③</sup>诸侯。

及高祖时，中国<sup>④</sup>初定，尉他<sup>tuó</sup>平南越，因王<sup>wàng</sup>之。高祖使<sup>⑤</sup>陆贾赐尉他<sup>tuó</sup>印为南越王。陆生至，尉他<sup>chuí jì jī jù</sup>魃结<sup>⑥</sup>箕踞<sup>⑦</sup>见陆生。陆生因进<sup>shuì</sup>说<sup>⑧</sup>他曰：“足下<sup>⑨</sup>中国人，亲戚<sup>⑩</sup>昆弟<sup>⑪</sup>坟墓在真定。今足下反天性<sup>⑫</sup>，弃冠带<sup>⑬</sup>，欲以区区<sup>⑭</sup>之越与天子抗<sup>⑮</sup>衡<sup>⑯</sup>为敌国，祸且<sup>⑰</sup>及身矣。”

【注】①以：凭借……身份。②名为有口辩士：是知名的辩士。有口：敢言善辩。辩士：能言善辩的人。③使：出使。④中国：我国中原地区。⑤使：命令，派遣。⑥魃结：椎髻。发髻形如椎。这是蛮夷的打扮。⑦箕踞：箕踞。坐时两腿前伸，形如箕，是一种居傲无礼的表现。⑧足下：敬辞。⑨亲戚：内外亲属。⑩昆弟：兄弟。⑪天性：本性。⑫冠带：冠带是中原的服饰，因以借指文明。⑬区区：小，少。形容微不足道。⑭抗：抵御，抵抗。⑮衡：称量，比较。⑯且：将要。

且夫秦失其政<sup>①</sup>，诸侯豪杰并<sup>②</sup>起<sup>③</sup>，唯汉王先入关<sup>④</sup>，据咸阳。项羽倍<sup>⑤</sup>约，自立为西楚霸王，诸侯皆属，可谓至<sup>⑥</sup>强。然汉王起巴蜀，鞭笞<sup>⑦</sup>天下，劫略<sup>⑧</sup>诸侯，遂诛项羽，灭之。五年之间，海内平定，此非人力，天之所建<sup>⑨</sup>也。

【注】①失其政：政治混乱，无度。②并：一起，一齐。③起：起事，起兵。④关：指函谷关。⑤倍：背。违背，违反。⑥至：极，最。⑦鞭笞：用鞭子抽打。比喻征伐。⑧劫略：用威力胁迫。⑨建：竖起，树立。

天子闻君王王<sup>wàng</sup>南越，不助天下诛<sup>①</sup>暴逆<sup>②</sup>，将<sup>jiàngxiàng</sup>相欲移兵而诛王，天子怜百姓新<sup>③</sup>劳苦，故且<sup>④</sup>休之，遣臣授君王印，剖符<sup>pōu</sup>通<sup>⑤</sup>使<sup>⑦</sup>。君王宜<sup>⑧</sup>郊迎<sup>⑨</sup>，北面<sup>⑩</sup>称臣，乃<sup>⑪</sup>欲以新造<sup>⑫</sup>未集<sup>⑬</sup>之越，倔<sup>jiàng</sup>强<sup>⑭</sup>于此。汉诚<sup>⑮</sup>闻之，掘烧王先人<sup>zhōng</sup>冢<sup>⑯</sup>，夷<sup>⑰</sup>灭宗族，使<sup>⑱</sup>一偏<sup>jiàngjiàng</sup>将<sup>⑲</sup>将<sup>⑲</sup>十万众临<sup>⑳</sup>越，则越杀王降<sup>xiáng</sup>汉，如反覆手<sup>㉑</sup>耳。”

【注】①诛：惩罚，讨伐。②逆：叛乱。③新：刚，才。④且：将要。⑤剖符：分封诸侯或封赏功臣时，将符一分为二，一留帝王处，一授诸侯或功臣。符：凭信。⑥通：交往，往来。⑦使：使者。⑧宜：应该。⑨郊迎：出迎于郊，以示敬重。⑩北面：面北，面向北。指臣服于人。君主面南而坐，臣子朝见君主时是面向北的。⑪乃：却，反而，竟然。⑫造：作，制造，创建。⑬集：辑。安，和。⑭倔强：不屈服。⑮诚：如果，果真。⑯先人：祖先。⑰冢：高大的坟墓。⑱夷：诛灭，消灭。⑲使：命令，派遣。⑳临：到。㉑反覆手：翻转手掌。反掌，比喻事情极容易。

于是尉他<sup>tuó</sup>乃蹶<sup>guì</sup>然起坐<sup>②</sup>，谢<sup>③</sup>陆生曰：“居蛮<sup>④</sup>夷<sup>⑤</sup>中久，殊<sup>⑥</sup>失礼义。”因<sup>⑦</sup>问陆生曰：“我孰与<sup>⑧</sup>

萧何、曹参、韩信贤<sup>⑧</sup>？”陆生曰：“王似<sup>⑩</sup>贤。”复曰：“我孰与皇帝贤？”陆生曰：“皇帝起<sup>⑪</sup>圭 沛，讨<sup>⑫</sup>暴秦，诛<sup>⑬</sup>强楚，为天下兴利除害，继五帝 三王之业，统理<sup>⑭</sup>中国<sup>⑮</sup>。”

【注】①蹶：急急忙忙的样子。②坐：古人席地而坐，两膝着席，臀部压在脚后跟上。③谢：认错，道歉，谢罪。④蛮：对南方各族的泛称。⑤夷：指我国东方的少数民族。⑥殊：甚，很。⑦因：于是，就。⑧孰与：和……比，谁（更）。⑨贤：多，胜过。⑩似：表示比较，超过。⑪起：起事，起兵。⑫讨：征伐，征讨。⑬诛：惩罚，讨伐。⑭统理：治理，统摄。⑮中国：我国中原地区。

中国<sup>①</sup>之人以亿计，地方<sup>②</sup>万里，居天下之膏腴<sup>③</sup>，人众车舆<sup>④</sup>，万物殷富<sup>⑤</sup>，政由一家<sup>⑥</sup>，自天地剖泮<sup>⑦</sup>未始<sup>⑧</sup>有也。今王众不过数十万，皆蛮<sup>⑨</sup>夷<sup>⑩</sup>，崎岖<sup>⑪</sup>山海间，譬若<sup>⑫</sup>汉一郡，王何乃<sup>⑬</sup>比于汉！”尉他大笑曰：“吾不起<sup>⑭</sup>中国，故王此。使<sup>⑮</sup>我居中国，何渠<sup>⑯</sup>不若<sup>⑰</sup>汉？”

【注】①中国：我国中原地区。②方：方圆，周围。③膏腴：土地肥沃。④人众车舆：人车众多。舆：泛指车。⑤殷富：富足。⑥政由一家：政令统一。由：犹；犹如。⑦天地剖泮：开天辟地。剖：破开，分开。泮：溶化，分解。⑧未始：未曾，不曾。⑨蛮：对南方各族的泛称。⑩夷：指我国东方的少数民族。⑪崎岖：形容山路高低不平。⑫譬若：如同。譬：比喻，比如。若：如同，像。⑬何乃：何能，怎么能。⑭起：起事，起兵。⑮使：假使，假如。⑯何渠：如何，怎样。渠：遽；就。⑰不若：不及，不如，比不上。

乃大说<sup>①</sup>陆生，留与饮数月。曰：“越中无足<sup>②</sup>与语，至生<sup>③</sup>来，令我日闻所不闻。”赐陆生橐中装<sup>④</sup>直<sup>⑤</sup>千金，他送<sup>⑥</sup>亦千金。陆生卒<sup>⑦</sup>拜<sup>⑧</sup>尉他为南越王，令称臣奉<sup>⑨</sup>汉约。归报，高祖大悦，拜贾为太中大夫。

【注】①说：悦。喜悦，高兴。②足：值得，配。③生：对读书人的称呼。④橐中装：比喻质轻价贵的宝物。指金玉珠宝之类。橐：口袋的一种。装：行装。⑤直：价值，价钱。⑥他送：其他的赠品。⑦卒：终于。⑧拜：授予官职。⑨奉：信奉，遵循。

陆生时时前说称诗 书。高帝骂之曰：“乃公<sup>①</sup>居马上而得之，安事<sup>②</sup>诗 书！”陆生曰：“居上得之，宁<sup>③</sup>可以马上治之乎？且汤 武逆取<sup>④</sup>而以顺守之<sup>⑤</sup>，文<sup>⑥</sup>武并<sup>⑦</sup>用，长久之术<sup>⑧</sup>也。昔者<sup>⑨</sup>吴王 夫差、智伯极武<sup>⑩</sup>而亡；秦任<sup>⑪</sup>刑法不变，卒灭赵氏<sup>⑫</sup>。向使<sup>⑬</sup>秦已并<sup>⑭</sup>天下，行仁义，法<sup>⑮</sup>先圣<sup>⑯</sup>，陛下安得而有之？”

【注】①乃公：自称之辞，带傲慢意。老子。②安事：哪里用得上。③宁：岂，难道。④逆取：动用武力，以下伐上夺取天下。⑤顺守之：采用仁义之道治理天下。⑥文：非军事的，与“武”相对。⑦并：一起，一齐。⑧术：途径，方法，策略。⑨昔者：从前。⑩极武：滥用武力。⑪任：用。⑫赵氏：指秦。秦王室是伯益的后代，嬴姓赵氏。⑬向使：假使。⑭并：兼并，吞并。⑮法：效法，取法。⑯先圣：古代圣明的君王。指尧、舜、周文王、周武王。先：古代的。

高帝不怿<sup>yì</sup>而有惭色，乃谓陆生曰：“试为我著秦所以<sup>wèi</sup>失天下、吾所以得之者何，及<sup>③</sup>古成败之国。”陆生乃粗<sup>④</sup>述<sup>⑤</sup>存亡之征<sup>⑥</sup>，凡<sup>⑦</sup>著十二篇。每奏<sup>⑧</sup>一篇，高帝未尝<sup>⑨</sup>不称善，左右呼万岁，号<sup>⑩</sup>其书曰“新语”。

【注】①怿：高兴，快乐。②所以：……的原因。③及：和。④粗：粗略，大致。⑤述：记述，陈述。⑥征：预兆，征候。⑦凡：总共，共。⑧奏：臣下向君上进言、上书。⑨尝：曾经。⑩号：这里用作动词，命名。

孝惠帝时，吕太后用事<sup>①</sup>，欲王<sup>wàng</sup>诸吕，畏大臣有口<sup>③</sup>者，陆生自度<sup>duó</sup>不能争<sup>⑤</sup>之，乃病<sup>⑥</sup>免<sup>⑦</sup>家居。以<sup>⑧</sup>好畴<sup>zhì</sup>田地善，可以家<sup>⑨</sup>焉<sup>⑩</sup>。有五男<sup>⑪</sup>，乃出<sup>⑫</sup>所使<sup>⑬</sup>越<sup>tuó</sup>得橐中装<sup>⑭</sup>卖千金，分其子，子<sup>⑮</sup>二百金，令<sup>wéi</sup>为生产<sup>⑯</sup>。

【注】①用事：执掌政权。②王：封……为王。③有口：敢言善辩。④度：揣测，估量。⑤争：争论，争辩。⑥病：指称病。托言有病。⑦免：免职，罢免。⑧以：认为。⑨家：居住。⑩焉：代词，之。指好畴。⑪男：男孩，儿子。⑫出：拿出。⑬使：出使。⑭橐中装：比喻质轻价贵的宝物。指金玉珠宝之类。橐：口袋的一种。装：行装。⑮子：指每人。⑯生产：谋生之业。

陆生常安车驷马<sup>①</sup>，从<sup>②</sup>歌舞鼓琴瑟侍者十人，宝剑直<sup>③</sup>百金，谓其子曰：“与汝约：过<sup>④</sup>汝，汝给<sup>⑤</sup>吾人马酒食，极欲<sup>⑥</sup>，十日而更<sup>⑦</sup>。所死家，得宝剑车骑<sup>⑧</sup>侍从者。一岁中往来过他客，率<sup>⑨</sup>不过<sup>⑩</sup>再<sup>⑪</sup>三过，数<sup>shuò</sup>见不鲜，无久<sup>hùn</sup>恩公为也<sup>⑬</sup>。”

【注】①安车驷马：乘坐四匹马拉的坐车。安车：一种与立乘有别的坐乘小车；一般用一匹马拉，多为贵妇人或年老大臣所用。②从：使跟随。③直：价值，价钱。④过：拜访，探望。⑤给：供给使足。⑥极欲：满足全部欲望。心满意足。⑦更：交替，轮换。⑧车骑：车马。⑨率：大抵，一般。⑩过：超过。⑪再：两次。⑫数：多次，屡次。⑬无久恩公为也：不会因时间久而感到我很烦。恩：打扰，烦扰。公：父亲。为：作，做。

吕太后时，王<sup>wàng</sup>诸吕，诸吕擅<sup>②</sup>权，欲劫<sup>shāo</sup>少主<sup>④</sup>，危刘氏。右丞相陈平患<sup>⑤</sup>之，力不能争<sup>⑥</sup>，恐祸及己，常燕居<sup>⑦</sup>深念<sup>⑧</sup>。陆生往请<sup>⑨</sup>，直<sup>⑩</sup>入坐<sup>⑪</sup>，而陈丞相方<sup>⑫</sup>深念，不时见<sup>⑬</sup>陆生。陆生曰：“何念<sup>⑭</sup>之深也？”陈平曰：“生<sup>chuǎi</sup>揣<sup>⑯</sup>我何念？”

【注】①王：封……为王。②擅：独揽。③劫：威逼，胁迫。④主：君，长。⑤患：忧虑，担忧。⑥争：争论，争辩。⑦燕居：退朝而居，闲居。燕：宴。⑧念：思考，思虑。⑨请：问候。⑩直：直接，径直。⑪坐：座位。⑫方：正，正在。⑬不时见：没有及时看到。⑭何念：宾语前置。⑮生：对读书人的称呼。⑯揣：忖度，揣测。

陆生曰：“足下<sup>①</sup>位为上<sup>xiàng</sup>相<sup>②</sup>，食<sup>③</sup>三万户侯，可谓极富贵无欲矣。然有忧患<sup>④</sup>，不过患<sup>⑤</sup>诸吕、少主<sup>shào</sup>耳。”陈平曰：“然<sup>⑦</sup>。为之奈何<sup>⑧</sup>？”陆生曰：“天下安，注意<sup>xiàng</sup>相；天下危，注意<sup>jiàng</sup>将。将<sup>jiàngxiàng</sup>相

和调<sup>⑩</sup>，则士务附<sup>⑪</sup>；士务附，天下虽<sup>⑫</sup>有变，即<sup>⑬</sup>权不分<sup>⑭</sup>。为社稷<sup>⑮</sup>计<sup>⑯</sup>，在两君<sup>⑰</sup>掌握<sup>⑱</sup>耳。臣常欲谓太尉<sup>jiàng</sup> 绛侯，绛侯与我戏<sup>⑲</sup>，易<sup>⑳</sup>吾言。君何不交欢<sup>㉑</sup>太尉，深相结<sup>㉒</sup>？”

【注】①足下：敬辞。②上相：指右丞相。当时设左、右二丞相，右丞相居左丞相之上。③食：指食邑。卿大夫的封地。④念：思考，思虑。⑤患：忧虑，担忧。⑥主：君，长。⑦然：对的，是的。⑧为之奈何：这件事要怎么办。⑨注意：关注。⑩和调：和睦。⑪士务附：士大夫一定归附。⑫虽：即使。⑬即：就是。⑭权不分：政权不会分裂。⑮社稷：国家。⑯计：考虑，谋划。⑰两君：你们二人。指太尉绛侯周勃、右丞相曲逆侯陈平。君：第二人称的尊称。⑱掌握：控制。⑲戏：开玩笑。⑳易：轻视。㉑欢：友好，交好。㉒结：结交。

为陈平画<sup>wèi</sup> 吕氏数事。陈平用其计，乃以五百金为绛侯寿<sup>wèi</sup>，厚具乐饮<sup>lè</sup>；太尉亦报<sup>wèi</sup>如之。此两人深相结<sup>wèi</sup>，则吕氏谋益<sup>shèng</sup>衰<sup>wèi</sup>。陈平乃以奴婢百人、车马五十乘<sup>shèng</sup>、钱五百万，遗<sup>wèi</sup> 陆生为饮食费<sup>wèi</sup>。陆生以此游<sup>ji</sup> 汉廷公卿间，名声藉<sup>ji</sup>甚<sup>ji</sup>。

【注】①画：谋划，筹划。②寿：敬酒献物，祝人长寿。③厚具乐饮：备办丰盛的宴席畅饮。具：备办，准备。④报：报答，酬谢。⑤结：结交。⑥益：更加。⑦衰：与“盛”相对，衰微。⑧乘：量词。⑨遗：给予，馈赠。⑩饮食费：生活费用。⑪游：交往，交际。⑫藉：藉藉。喧盛、显赫的样子。⑬甚：盛，大。

及<sup>①</sup>诛诸吕，立孝文帝，陆生颇有力<sup>②</sup>焉。孝文帝即位<sup>③</sup>，欲使<sup>④</sup>人之<sup>⑤</sup>南越。陈丞相<sup>xiàng</sup>等乃<sup>⑥</sup>言陆生为太中大夫，往使<sup>tuó</sup> 尉他，令尉他去黄屋称制<sup>⑧</sup>，令比<sup>⑨</sup>诸侯，皆如<sup>⑩</sup>意旨<sup>⑪</sup>。语在南越语中<sup>⑫</sup>。陆生竟<sup>⑬</sup>以寿<sup>⑭</sup>终<sup>⑮</sup>。

【注】①及：等到……时候。②颇有力：出了大力。颇：很。③即位：君主登位。④使：命令，派遣。⑤之：往，到……去。⑥乃：于是，便。⑦使：出使。⑧去黄屋称制：放弃帝王专用的黄丝车盖，以及以天子的身份发号施令。即取消天子的称号。黄屋：帝王车盖，以黄缯为盖里。称制：行使皇帝权力。制：天子诏命。⑨比：比照，与……相当。⑩如：遵从，依照。⑪意旨：意思。⑫语在南越语中：相关内容在《南越列传》中。语：诗、文或谈话中所指的字、词、句。⑬竟：终于，终究。⑭寿：长寿。⑮终：生命终结，死。

平原君 朱建者，楚人也。故<sup>①</sup>尝<sup>②</sup>为<sup>③</sup> 淮南王 黥布相<sup>qíng xiàng</sup>，有罪去<sup>④</sup>，后复事黥布。布欲反时，问平原君，平原君非<sup>⑤</sup>之，布不听而听梁父侯，遂反。汉已诛布，闻平原君谏不与<sup>yù</sup> <sup>⑥</sup>谋，得不诛。语在黥布语中<sup>⑦</sup>。

【注】①故：旧。从前，原来的。②尝：曾经。③为：担任，充当。④去：离开。⑤非：反对，责怪。⑥与：参加，参与。⑦语在黥布语中：相关内容在《黥布列传》中。语：诗、文或谈话中所指的字、词、句。

平原君为人辩<sup>①</sup>有口<sup>②</sup>，刻廉<sup>③</sup>刚直，家<sup>④</sup>于长安。行不苟合<sup>⑤</sup>，义<sup>⑥</sup>不取容<sup>⑦</sup>。辟阳侯<sup>pì</sup>行不正，得



幸<sup>⑨</sup>吕太后。时辟阳侯欲知<sup>⑩</sup>平原君，平原君不肯见。

【注】①辩：言辞漂亮，巧言。②有口：敢言善辩。③刻廉：要求严格，很清廉。④家：居住。⑤苟合：苟且附合，曲意迎合。⑥义：这里用作动词，坚守正义。⑦取容：曲从讨好，取悦于人。⑧辟阳侯：审食其，吕后时为左丞相。⑨幸：宠爱。⑩知：相知，交好。

及平原君母死，陆生素<sup>①</sup>与平原君善<sup>②</sup>，过<sup>③</sup>之。平原君家贫，未有以发丧<sup>④</sup>，方<sup>⑤</sup>假贷服具<sup>⑥</sup>，陆生令平原君发丧。陆生往见辟阳侯<sup>pì</sup>，贺曰：“平原君母死。”辟阳侯曰：“平原君母死，何乃<sup>⑦</sup>贺我乎？”陆贾曰：“前日君侯<sup>⑧</sup>欲知<sup>⑨</sup>平原君，平原君义<sup>⑩</sup>不知君，以其母故。今其母死，君诚<sup>⑪</sup>厚送丧<sup>⑫</sup>，则彼<sup>⑬</sup>为君死<sup>⑭</sup>矣。”辟阳侯乃奉<sup>⑮</sup>百金往税<sup>⑯</sup>。列侯贵人<sup>⑰</sup>以辟阳侯故，往税凡<sup>⑱</sup>五百金。

【注】①素：一向，平素。②善：友好，亲爱。③过：拜访，探望。引申为吊唁。④未有以发丧：没钱办丧事。未有以：无以；没有什么（办法或东西）。发：行，举动。⑤方：正，正在。⑥假贷服具：借钱买丧事用的服饰、仪仗、供奉用品等。假贷：借贷。具：器具。⑦何乃：何故，为何。⑧君侯：汉代身为丞相的列侯。⑨知：相知，交好。⑩义：这里用作动词，坚守正义。⑪诚：如果，果真。⑫丧：丧礼。⑬彼：他。⑭死：指效死。⑮奉：恭敬地捧着。⑯税：追补服丧之礼。补送奠仪。⑰贵人：显贵之人，如公卿大夫等。⑱凡：总共，共。

辟阳侯幸<sup>①</sup>吕太后，人或毁<sup>②</sup>辟阳侯于孝惠帝，孝惠帝大怒，下吏<sup>③</sup>，欲诛之。吕太后惭，不可以言<sup>④</sup>。大臣多害<sup>⑤</sup>辟阳侯行，欲遂诛之。辟阳侯急，因<sup>⑥</sup>使人欲见平原君。平原君辞<sup>⑦</sup>曰：“狱<sup>⑧</sup>急，不敢见君。”

【注】①幸：宠爱。这里被动用，受宠。②毁：诽谤。③下吏：交付法官审讯。④言：引申为说情，求情。⑤害：妒忌。引申为气愤。⑥因：于是，就。⑦辞：推辞，不接受。⑧狱：诉讼案件。

乃<sup>①</sup>求见孝惠幸<sup>②</sup>臣闾籍孺<sup>hóng shuì</sup>，说之曰：“君所以得幸帝<sup>④</sup>，天下莫不闻。今辟阳侯幸太后<sup>⑤</sup>而下吏<sup>⑥</sup>，道路<sup>⑦</sup>皆言君谗<sup>⑧</sup>，欲杀之。今日辟阳侯诛，旦日<sup>⑨</sup>太后含<sup>⑩</sup>怒亦诛君。何不肉袒<sup>tǎn wèi</sup>为辟阳侯言<sup>⑫</sup>于帝？帝听君出<sup>⑬</sup>辟阳侯，太后大欢。两主<sup>⑭</sup>共幸君，君贵富益<sup>⑮</sup>倍矣。”

【注】①乃：却。②幸：宠爱。③闾籍孺：疑应作“闾孺”。④所以得幸帝：受皇帝宠爱的原因。所以：……的原因。⑤幸太后：受太后宠爱。⑥下吏：交付法官审讯。⑦道路：指路人。即所有人。⑧谗：说别人的坏话。⑨旦日：明天。⑩含：心里怀着，怀藏。⑪肉袒：脱去上衣，露出肢体，以示降服或谢罪。⑫言：引申为说情，求情。⑬出：释放。⑭主：君，长。⑮益：增多，增加。

于是闾籍孺<sup>hóng</sup>大恐，从其计，言<sup>①</sup>帝，果出<sup>②</sup>辟阳侯。辟阳侯之囚，欲见平原君，平原君不见辟阳侯，辟阳侯以为背<sup>③</sup>己，大怒，及其成功出之，乃大惊。

吕太后崩<sup>④</sup>，大臣诛诸吕，辟阳侯于诸吕至深<sup>⑤</sup>，而卒<sup>⑥</sup>不诛。计画所以全者<sup>⑦</sup>，皆陆生、平原君

之力也。

【注】①言：引申为说情，求情。②出：释放。③背：背叛。④崩：帝王或王后的死。⑤至深：（交情）极深。⑥卒：终于。⑦计画所以全者：定语后置。得以保全的计谋。画：计谋，计策。所以……者：用来……的。全：保全。

孝文帝时，淮南厉王杀辟阳侯，以诸吕故。文帝闻其客平原君为计<sup>wèi</sup>策<sup>②</sup>，使<sup>③</sup>吏捕欲治<sup>④</sup>。闻吏至门，平原君欲自杀。诸子及吏皆曰：“事未可知，何早自杀为<sup>⑤</sup>？”平原君曰：“我死祸绝，不及<sup>⑥</sup>而<sup>⑦</sup>身矣。”遂自刭<sup>jǐng</sup>⑧。孝文帝闻而惜<sup>⑨</sup>之，曰：“吾无意杀之。”乃召<sup>zhào</sup>其子，拜<sup>⑩</sup>为中大夫。使<sup>⑪</sup>匈奴，单于<sup>chán</sup>⑫无礼，乃骂单于，遂死匈奴中。

……（此处省略郿食其相关事迹，一般认为是后人补充的。）

【注】①计：考虑，谋划。②策：谋划。③使：命令，派遣。④治：惩治，治罪。⑤为：语气词。用于句尾，表示反问语气。呢。⑥及：涉及，推及。引申为牵连。⑦而：你们。⑧自刭：自杀。⑨惜：痛惜，哀伤。⑩拜：授予官职。⑪使：出使。⑫单于：匈奴最高首领的称号。

太史公曰：世之传郿生书<sup>①</sup>，多曰汉王已拔<sup>②</sup>三秦，东击项籍而引<sup>③</sup>军于巩洛之间，郿生被<sup>pī</sup>④儒衣往说<sup>shuì</sup>汉王。乃<sup>⑤</sup>非<sup>⑥</sup>也。自沛公未入关<sup>⑦</sup>，与项羽别而至高阳，得郿生兄弟。余读陆生新语书十二篇，固<sup>⑧</sup>当世之辩士<sup>⑨</sup>。至平原君子与余善<sup>⑩</sup>，是以<sup>⑪</sup>得<sup>⑫</sup>具<sup>⑬</sup>论<sup>⑭</sup>之。

【注】①郿生书：关于郿先生的文字记载。生：对读书人的称呼。②拔：攻克，攻取。③引：率领。④被：披在身上或穿在身上。⑤乃：原来是。⑥非：错误。⑦关：指函谷关。⑧固：本来。⑨辩士：能言善辩的人。⑩善：友好，亲爱。⑪是以：因此。⑫得：能，可能。⑬具：详细。⑭论：议论，述说。